
HOUSE CONCURRENT RESOLUTION

URGING PRIVATE SCHOOLS IN HAWAI'I TO CONSIDER OFFERING OR
CONTINUE OFFERING HAWAIIAN LANGUAGE INSTRUCTION AS AN
OPTION OR AN ELECTIVE IN THEIR ACADEMIC CURRICULUM.

1 WHEREAS, approximately twenty-three public schools (grades
2 kindergarten through twelve), including six charter schools,
3 throughout the State offer Hawaiian language immersion (Kula
4 Kaiapuni); and

5
6 WHEREAS, the private Hawaiian immersion preschool system,
7 'Aha Punana Leo, was established in 1983; and

8
9 WHEREAS, 'Aha Kauleo for Papahana Kaiapuni Hawai'i, a
10 guidance/advisory council for the development and growth of
11 Hawaiian medium in schools, is under the Office of Hawaiian
12 Education in the Department of Education; and

13
14 WHEREAS, of the one hundred seven private schools in
15 Hawai'i, there are sixty-nine on Oahu, sixteen on Maui, fourteen
16 on Hawai'i island, six on Kauai, and two on Moloka'i; there are
17 an additional two private colleges; and

18
19 WHEREAS, some private schools in Hawai'i teach 'olelo
20 Hawai'i; and

21
22 WHEREAS, a review of private school literature indicates
23 that although Hawaii Baptist Academy, Hawaii Pacific University,
24 Hawaii Preparatory Academy, 'Iolani School, Island Pacific
25 Academy, Kamehameha Schools, Kawaiahao Church School, Maryknoll,
26 Parker School, Punahou School, Sacred Hearts Academy, St.
27 Andrews Priory School, St. Joseph School, St. Louis School,
28 Seabury Hall, and Star of the Sea School are teaching Hawaiian,
29 most of the private schools do not; and

30
31 WHEREAS, Hawaiian is not considered a world language such
32 as Chinese, French, or Spanish, and is therefore not offered in



1 some private schools, but those same schools recognize the
2 importance of students to acquire an objective view of students'
3 native language, and to understand the language and cultures of
4 other people; and

5
6 WHEREAS, it is commonly known that there are advantages to
7 being multilingual, that languages are easily learned as youth,
8 and that the cultures of peoples are learned through peoples'
9 language, including Hawaiian; and

10
11 WHEREAS, throughout the modern history of Hawai'i there has
12 been controversy regarding which language, Hawaiian or English,
13 should have prominent use; however, since the 1978
14 Constitutional Convention, Hawaiian and English have been
15 recognized as official languages of Hawai'i; and

16
17 WHEREAS, Hawaiian is the host culture of our islands and is
18 enjoyed by all; and

19
20 WHEREAS, the State of Hawai'i retains the Hawaiian language
21 motto and anthem; and

22
23 WHEREAS, there are many aids to learning Hawaiian, such as
24 Hawaiian-English (1957) and English-Hawaiian (1964) dictionaries
25 by Mary Kawena Pukui and Samuel H. Elbert; Ulukau, a Hawaiian
26 language digital library with searchable files in Hawaiian;
27 Apple Computer's Hawaiian language support that includes a
28 Hawaiian keyboard for iPhone and Google; Hawaiian language
29 columns in the daily newspaper; and translations of Hawaiian
30 language newspapers into English; and

31
32 WHEREAS, the learning of Hawaiian language is robust at the
33 college level, as evidenced by thriving enrollment in the
34 Bachelor of Arts in Hawaiian Language program at the University
35 of Hawai'i since the 1970s, a Ph.D. award in Indigenous Language
36 and Cultural Revitalization at the University of Hawai'i since
37 2004, and accreditation by the World Indigenous Nations Higher
38 Education Consortium (WINHEC) of the Ka Haku 'Ula O Ke'elikolani
39 College of Hawaiian Language at the University of Hawai'i at
40 Hilo, all indicating that Hawaiian language studies are thriving
41 at the college level; and



H.C.R. NO. 37

1
2 WHEREAS, in 2013, the month of February was designated as
3 Mahina 'Olelo Hawai'i ('Olelo Hawai'i Month) through the enactment
4 of section 8-24, Hawaii Revised Statutes; now, therefore,
5

6 BE IT RESOLVED by the House of Representatives of the
7 Twenty-ninth Legislature of the State of Hawaii, Regular Session
8 of 2017, the Senate concurring, that private schools in Hawai'i
9 are urged to consider offering or continue offering Hawaiian
10 language instruction as an option or an elective in their
11 academic curriculum; and
12

13 BE IT FURTHER RESOLVED that private schools that do not
14 currently teach 'olelo Hawai'i are requested to take a survey of
15 parents and students to determine interest in learning the
16 language; and
17

18 BE IT FURTHER RESOLVED that the Department of Education
19 support the curriculum and instruction of 'olelo Hawai'i in
20 private schools in Hawai'i that express interest in adding
21 Hawaiian to their curriculum and instruction; and
22

23 BE IT FURTHER RESOLVED that private schools are requested
24 to look for ways to incorporate Hawaiian language into their
25 curriculum and instruction; and
26

27 BE IT FURTHER RESOLVED that certified copies of this
28 Concurrent Resolution be transmitted to 'Aha Kauleo for Papahana
29 Kaiapuni Hawai'i, Hawaii Association of Independent Schools and
30 other similar organizations that represent private schools, who
31 are requested to transmit a copy of this Concurrent Resolution
32 to each of their member schools; and to each private school in
33 the State that is not a member of an independent association or
34 organization.
35
36
37

OFFERED BY:



FEB 06 2017

